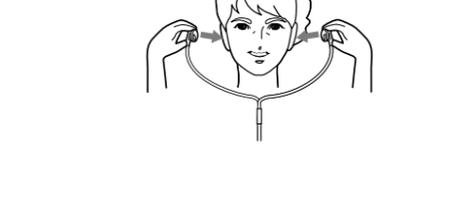


Použití
Návod na použití
Использование
Користування
Τρόπος χρήσης
Употреба
Modul de utilizare
Упорaba



Cesky	
Stereofonní sluchátka	
Vlastnosti	
Sony akustický dvojitý turbo obvod pro lepší kvalitu zvuku.	
Specifikace	
Typ:	Otevřené, dynamické
Jednotka ovladače:	16 mm, typ kopule
Kapacita napájení:	50 mW (IEC*)
Impedance:	16 Ω při 1 kHz
Citlivost:	108 dB/mW
Frekvenční odezva:	16 Hz – 22 000 Hz
Kabel:	Přibl. 1,0 m se stereo mini konektorem
Hmotnost:	Přibl. 6 g (bez kabelu)
Dodané doplňky	
Návlky sluchátek (2)	
Návod k obsluze (1)	
* IEC = International Electrotechnical Commission	
Design a specifikace mohou být změněny bez předchozího upozornění.	

Bezpečnostní opatření

Poslech hudby pomocí sluchátek při vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodu bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.

Poznámka ke statické elektřině

Pokud je vzduch mimořádně suchý můžete v uchu ucítit slabě brnění. To je způsobeno statickou elektřinou nahromaděnou ve vašem těle a neznamená to poruchu sluchátek.

Pro snížení tohoto jevu doporučujeme nosit oblečení z přírodních materiálů.

Nakládání s nepotřebným elektrickým a elektronickým zařízením (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Místo toho by měl být odložen do sběrného místa, určeného k recyklaci elektronických výrobků a zařízení. Dodržení této

instrukce zabráníte negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí, které naopak může být ohroženo nesprávným nakládáním s výrobkem při jeho likvidaci. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Pro získání dalších informací o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte, prosím, místní orgány státní správy, místní firmu zabezpečující likvidaci a sběr odpadů nebo prodejnu, v níž jste výrobek zakoupili.

Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují jen na produkty prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU
Výrobcom tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. Zplnomocněným zástupcem pro požadavky ohledně elektromagnetické kompatibility EMC a bezpečnosti výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, SRN. Pro záležitosti servisu a záruky se obračtejte na adresy uváděné v servisních a záručních dokumentech.

Slovensky	
Stereofónne slúchadlá	
Vlastnosti	
Zvukový obvod Sony Acoustic Twin Turbo s vylepšenou kvalitou zvuku.	
Technické údaje	
Typ:	Otvorený, dynamický
Jednotka ovládača:	16 mm, kupolovitý typ
Výkonová kapacita:	50 mW (IEC*)
Impedancia:	16 Ω pri 1 kHz
Citlivosť:	108 dB/mW
Frekvenčná odozva:	16 Hz – 22 000 Hz
Kábel:	Približne 1,0 m, s konektorom stereo mini
Hmotnosť:	Približne 6 g (bez kábla)
Dodávané príslušenstvo	
Nástavce slúchadiel (2)	
Návod na používanie (1)	
* IEC = International Electrotechnical Commission (Medzinárodná elektrotechnická komisia)	
Dizajn a technické údaje sa môžu zmeniť bez oznámenia.	

Bezpečnostné opatrenia

Počúvanie cez slúchadlá s vysokou hlasitosťou vám môže poškodiť sluch. Z dôvodu bezpečnosti premávky nepoužívajte slúchadlá pri vedení automobilu alebo bicykla.

Poznámka k statickej elektrine

V osobitne suchých podmienkach môžete pociťť na usiach jemné trpnutie. To je dôsledok statickej elektriny nahromadenej vo vašom tele, a nie je to porucha slúchadiel.

Tento efekt môžete zmenšiť nosením šiat vyrobených z prírodných materiálov.

Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)

Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrozariadení. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potencionálnemu negatívneému vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohoto výrobku kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

Oznam pre zákazníkov: nasledujúce informácie sa týkajú iba zariadení predávaných v krajinách, v ktorých platia smernice EÚ
Výrobcom tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

Русский	
Стереофонические наушники	
Особенности	
Акустическая турбосхема Sony для улучшенного качества звука.	
Технические характеристики	
Тип:	Открытый, динамический
Динамик:	16 мм, купольного типа
Допустимая мощность:	50 мВт (IEC*)
Сопротивление:	16 Ом при 1 кГц
Чувствительность:	108 дБ/мВт
Амплитудно-частотная характеристика:	
	16 Гц – 22000 Гц
Кабель:	Прибл. 1,0 м с мини-стереоразъемом
Масса:	Прибл. 6 г (без шнура)
Принадлежности из комплекта поставки	
Вкладыши (2)	
Инструкция по эксплуатации (1)	
* IEC = Международная электротехническая комиссия	
Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.	

Меры предосторожности

Высокий уровень громкости в наушниках при прослушивании может оказывать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности на дорогах не используйте наушники при управлении автомобилем или езде на велосипеде.
Примечание относительно статического электричества
В условиях очень сухого воздуха в ушах может чувствоваться небольшое покальвание. Это результат возникновения статического электричества, накопленного телом, который не является неисправностью наушников.

Это явление можно устранить, если носить одежду из натуральных материалов.

Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки

электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

	
	Изготовитель: Сони Корпорейшн
	Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
	Сделано в Китай

Примечание для покупателей.
Следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС
Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japаn. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Українськa	
Стереoфонічні навушники	
Характеристики	
Система Sony Acoustic Twin Turbo Circuit для високоякісного відтворення звуку.	
Технічні характеристики	
Тип:	відкриті, динамічні
Динамік:	16 мм, купольного типу
Допустима потужність:	50 мВт (IEC*)
Опір:	16 Ом за 1 кГц
Чутливість:	108 дБ/мВт
Частотний діапазон:	16 Гц – 22000 Гц
Шнур:	приблизно 1,0 м, зі стерео міні-роз’ємом
Вага:	приблизно 6 г (без шнура)
Аксесуари в комплекті	
Вушні вкладиші (2)	
Інструкція з експлуатації (1)	
* IEC = International Electrotechnical Commission (Міжнародна електротехнічна комісія)	
Зовнішній вигляд і технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.	

Застереження

Прослуховування музики через навушники на великій гучності може негативно вплинути на слух. Задля безпеки дорожнього руху не користуйтеся навушниками, керуючи автомобілем або велосипедом.

Примітка щодо статичної електрики

В умовах дуже сухого повітря може відчуватися легке пощипування у вухах. Його спричинає накопичена у тілі статична електрика, а не несправність навушників. Щоб мінімізувати цей ефект, носіть одяг із натуральних матеріалів.

Термін експлуатації виробу складає 6 років.

Утилізація старого електричного та електронного обладнання (застосовується у Європейському союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збору сміття)

Цей символ на виробі або на його упаковці означає, що цей виріб не можна утилізувати як побутове сміття. Натомість його потрібно здати до відповідного приймального пункту для вторинної обробки електричного й електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, до яких могла б призвести неправильна утилізація цього виробу. Вторинне перероблення матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Щоб отримати докладнішу інформацію про вторинну переробку цього виробу, зверніться до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазину, де було придбано цей виріб.

Примітка для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продається у країнах, де застосовуються директиви ЄС

Виробником цього товару є корпорация Sony, офіс якої розташований за адресою: 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japаn (Японія). Уповноважений представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів – Sony Deutschland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З приводу обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що обумовлюють питання гарантії та обслуговування.

Ελληνικά	
Στερεοφωνικά ακουστικά	
Χαρακτηριστικά	
Κύκλωμα Sony Acoustic Twin Turbo για βελτιωμένη ποιότητα ήχου.	
Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Τύπος:	Ανοχτού τύπου, δυναμικό
Νομάδα οδήγησης:	16 mm, θολωτού τύπου
Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς:	50 mW (IEC*)
Αντίσταση:	16 Ω στο 1 kHz
Ευαισθησία:	108 dB/Mw
Απόκριση συχνότητας:	16 Hz – 22.000 Hz
Καλώδιο:	Περίπου 1,0 m με στερεοφωνικό μίνι βύσμα
Βάρος:	Περίπου 6 g (χωρίς το καλώδιο)
Παρεχόμενα εξαρτήματα	
Προστατευτικά «ιαξίλαρακια» (2)	
Οδηγίες λειτουργίας (1)	
* IEC = International Electrotechnical Commission	
Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.	

Προφυλάξεις

Η ακρόαση μέσω των ακουστικών σε υψηλή ένταση μπορεί να επηρεάσει την ακοή σας. Για λόγους οδικής ασφάλειας, μην τα χρησιμοποιείτε κατά την οδήγηση οχημάτων ή ποδηλάτου.

Σημείωση σχετικά με το στατικό ηλεκτρισμό

Σε ιδιαίτερα ξηρές ατμοσφαιρικές συνθήκες, μπορεί να νιώσετε ένα ελαφρό μυρμηγκασμό στα αυτιά σας. Αυτό οφείλεται στο στατικό ηλεκτρισμό που έχει συσσωρευτεί στο σώμα σας και δεν συνιστά δυσλειτουργία των ακουστικών.

Το φαινόμενο μπορεί να ελαχιστοποιηθεί, εάν φοράτε ρούχα από φυσικά υλικά.

Αποκομιδή Παλαιού Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα συλλογής)

Το σύμβολο αυτό επάνου στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρολογικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Με το να βεραιωθείτε ότι το προϊόν πετάχτηκε σωστά, βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαριότητας του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Σημείωση για τους πελάτες: οι παρακάτω πληροφορίες αφορούν μόνο εξοπλισμό που πωλείται σε χώρες όπου ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε
Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony corporation , 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Ιαπωνία. Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για το EMC και την ασφάλεια των προϊόντων είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Για οποιαδήποτε θέμα υπηρεσίας ή εγγύησης, παρακαλώ ανατρέξτε στις διευθύνσεις που δίνονται στα χωριστά έγγραφα υπηρεσιών ή εγγύησης.

Български	
Стереo слушалки	
Характеристики	
Система Sony Acoustic Twin Turbo Circuit за подобро качество на звука.	
Спецификации	
Тип :	Отворени, динамични
Мембрана :	16 mm, куполна
Максимална мощност:	50 mW (IEC*)
Съпротивление :	16 Ω при 1 kHz
Чувствителност:	108 dB/Mw
Честотна характеристика :	
	16 Hz – 22 000 Hz
Кабел :	Приблизително 1,0 м със стерео мини жак
Тегло :	Приблизително 6 гр. (без кабел)
Доставяни аксесоари	
Наушници (2)	
Инструкции за работа (1)	
* IEC = Международна електротехническа комисия	
Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без уведомление.	

Предпазни мерки

Слушането със слушалки с висока сила на звука може да увреди слуха ви. За безопасност на движението не използвайте, докато шофирате или карате колело.

Бележка относно статичното електричество

При особено сухи въздушни условия, може да усетите леко изтръпване в ушите. Това се получава в резултат на натрупване на статично електричество в тялото, а не от неизправност на слушалките. Ефектът може да се минимизира чрез носене на дрехи, произведени от естествени материали.

Третирание на стари електрически и електронни съоръжения (приложимо в Европейския съюз и други Европейски страни със системи за разделно събиране)

Този символ върху продукта или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля като домакински отпадък. Вместо това той трябва да се предаде на подходящия събирателен пункт за

рециклиране на електрически и електронни уреди. Предавайки този продукт в такъв пункт Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последиствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето му на неподходящо място. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За повече информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към общината, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Забележка за потребители: следната информация се отнася само за оборудване, продавано на страни, където се прилага директивите на ЕС

Производителят на този продукт е Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japаn. Упълномощият представител за EMC (електромагнитна съвместимост) и техническа безопасност на продукта е Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, Germany. За въпроси, свързани със сервиза и гаранцията, моля обърнете се към адресите в съответните сервизни или гаранционни документи.

Română	
Сăști stereo	
Caracteristici	
Circuit acoustic turbo dual Sony pentru o calitate ridicată a sunetului.	
Specificații	
Tip:	Exterior, dinamic
Unitate de acționare:	16 mm, de tip dom
Putere dezvoltată:	50 mW (IEC*)
Impedanță:	16 Ω la 1 kHz
Sensibilitate:	108 dB/Mw
Răspuns în frecvență:	16 Hz – 22.000 Hz
Cablul:	Cca. 1,0 m cu mini-muși stereo
Masă:	Cca. 6 g (fără cablu)
Accesorii furnizate	
Auriculare (2)	
Instrucțiuni de utilizare (1)	
* IEC = International Electrotechnical Commission (Comisia Electrotehnică Internațională)	
Designul și specificațiile pot fi schimbate fără notificare.	

Măsurι de precauție

Utilizarea căștilor pentru a asculta la volum ridicat vă poate afecta auzul. Pentru siguranța traficului, nu se recomandă utilizarea în timp ce vă aflați la volan sau pe o bicicletă.

Notă privind electricitatea statică

În condiții de aer deosebit de uscat, se pot auzi ușoare tuiituri în urechi. Acesta este un rezultat al electricității statice acumulate în organism și nu o defecțiune a căștilor.

Efectul poate fi redus la minimum purtând haine confecționate din materiale naturale.

Dezafectarea echipamentelor electrice si electronice vechi (Se aplica pentru tarile membre ale uniunii europene si pentru alte tari europene cu sisteme de colectare separata)

Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indica faptul ca acest produs nu trebuie tratat ca pe un deșeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice si electronice. Asigurându-va ca acest

produs este dezafectat în mod corect, veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și a sanatatii umane, daca produsul ar fi fost dezafectat în mod necorespunzător. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, va rugam sa contactați primăria din orașul dumneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Aviz pentru clienți: următoarele informații se aplică numai echipamentelor vândute în țările care respectă directivele UE
Producătorul acestui aparat este : Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Reprezentantul autorizat pentru compatibilitatea electromagnetică și conformitatea electrosecurității produselor este : Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice problemă de service sau de garanție , vă rugăm să consultați documentele de garanție ce însoțesc aparatul.

Slovenščina	
Stereo slušalke	
Lastnosti	
Sony Twin-Turbo tokokrog za izboljšano kakovost zvoka.	
Specifikacije	
Tip:	Odprt, dinamičen
Gonilnik:	16 mm, kupolaste oblike
Kapaciteta moči:	50 mW (IEC*)
Impedanca:	16 Ω pri 1 kHz
Stopnja občutljivosti:	108 dB/Mw
Frekvenčno območje:	16 Hz – 22.000 Hz
Kabel:	Pribl. 1,0 m s stereo mini vtičem
Teža:	Pribl. 6 g (brez kabla)
Priloženi dodatki	
Ušesni čepki (2)	
Navodila za uporabo (1)	
* IEC = Mednarodna elektrotehniška komisija	
Oblika in specifikacije naprave lahko podjetje spremeni brez predhodnega opozorila.	

Previdnostni ukrepi

Poslušanje s slušalkami pri visoki glasnosti lahko vpliva na vaš sluh. Za varnost v prometu, ne uporabljajte ko vozite ali kolesarite.

Opomba glede statične naelektritve

Predvsem v suhem vremenu lahko na usesih čutite rahlo ščemenje. To je posledica statične naelektritve, ki se nakopiči v vašem telesu, in ni znak okvare slušalk.

Učinek lahko zmanjšate tako, da nosite oblačila iz naravnih materialov.

Oddaja stare električne in elektronske opreme (veljavno v Evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)

Če se na izdelku ali na njegovi embalaži nahaja ta simbol, pomeni, da z izdelkom ne smete ravnanj enako kot z drugimi gospodinjiskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti

negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite pri lokalni mestni upravi, službi oddajanja gospodinjiskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi električne oz. elektronske opreme.

Obvestilo strankam: naslednji podatki so veljavni samo za opremo, prodano v državah, ki upoštevajo smernice EU
Proizvajalec tega proizvoda je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonska. Pooblaščen predstavnik za EMC in varnost proizvođaev je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemčija. Za vse storitve ali garancijske zadeve prosimo, da se obrnete na naslove navedene v ločenih servisnih ali garancijskih dokumentih.